

Acércate a Navarra
El Reyno de las cuatro estaciones

INVIERNO

Número 36. Diciembre 2009

2009-2010

2010, AÑO JACOBEO:
IDEAL PARA CONOCER
NAVARRA

— ADEMÁS —

QUÉ HACER, A DÓNDE IR • PROPUESTAS PARA EL
INVIERNO • PROPUESTAS PARA VIAJAR EN FAMILIA



Gobierno
de Navarra

2012 | CONTIGO
AVANZAMOS

Reyno de
Navarra
Tierra de Diversidad

2010, AÑO JACOBEO



DURANTE EL AÑO 2010 SE CELEBRARÁ UN NUEVO AÑO JACOBEO: 365 DÍAS EN LOS QUE SE PODRÁN RECORRER LOS SINGULARES CAMINOS DE LAS RUTAS NAVARRAS Y LAS JOYAS ARTÍSTICAS Y ESPACIOS NATURALES DEL CAMINO DE SANTIAGO. DURANTE SIGLOS, AL AMPARO DE LAS PEREGRINACIONES, SURGIERON TEMPLOS, HOSPITALES Y POBLACIONES QUE SERÁN DE NUEVO TESTIGOS DEL FLUIR DE QUIENES RECORREN EUROPA CAMINO DE FINISTERRE.

El Año Jacobeo o Año Santo Compostelano es aquél en el que el 25 de julio, festividad de Santiago, coincide con domingo. Según dictamina la Iglesia Católica, en Año Jacobeo, cumpliendo ciertos requisitos, se puede alcanzar la indulgencia plenaria o perdón de todos los pecados. El próximo Jacobeo será dentro de once años, en el 2021.

Durante el año 2010, el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra pondrá en marcha diversas iniciativas para ayudar a los peregrinos y también para promocionar a Navarra como destino turístico.

Porque son miles las personas que llegan a Navarra atraídos por la magia de la Ruta Jacobea. Conozcamos hoy algunos de sus símbolos característicos:



* ¿Cómo van vestidos los peregrinos?

Algunos de los actuales peregrinos conservan parte de la indumentaria de los caminantes de antaño: el sombrero redondo de ala ancha y el bastón o bastón largo del que cuelga una calabaza que hacía las veces de cantimplora. Del zurrón se pasó a la mochila, el chubasquero y las botas de monte.

* Cruces y cruceros

A lo largo del Camino de Santiago se suceden las cruces y cruceros. La mayoría están realizadas en piedra en la que se ha tallado la cruz y, en ocasiones, también la imagen de la Virgen o del apóstol Santiago. Cruces y cruceros indican la senda que debe seguir el caminante hacia Santiago.

* La credencial del peregrino y la Compostelana

Desde hace años, existe un modelo oficial de credencial para el peregrino, en la que se deben colocar los sellos con la certificación de paso en albergues, parroquias o cofradías repartidas a lo largo de la Ruta. La Compostela es un documento que concede la Catedral de Santiago a los peregrinos que han llegado a su destino y lo han hecho por "pietis causa", que hayan hecho al menos 100 kilómetros a pie o 200 en bicicleta y posean la credencial de peregrino.

* ¿Por qué los peregrinos llevan una concha?

La tradición cuenta que los peregrinos recogían las conchas de la vieira, un molusco bivalvo muy común en Galicia, para demostrar que habían culminado la peregrinación. Con el tiempo, se convirtió en símbolo y señal para muchos peregrinos.

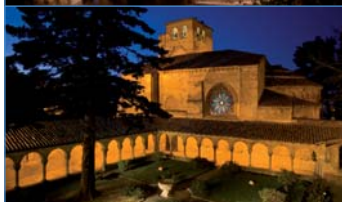
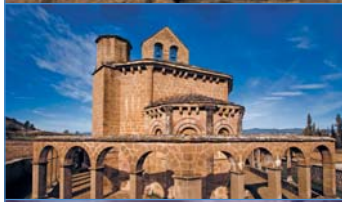


Las joyas del Camino en Navarra

El descubrimiento, a principios del siglo IX, del sepulcro del apóstol Santiago el Mayor generó una multitudinaria corriente de peregrinación hacia su emplazamiento. Desde los más diversos puntos de toda Europa surgieron rutas que acabaron formando el Camino de Santiago.

Entre el siglo XI y XIII se concedieron indulgencias espirituales que impulsaron la Ruta Jacobea, como lo demuestran los miles de templos que se levantaron en todo el continente. Tal es su relevancia que el Camino de Santiago fue declarado Patrimonio de la Humanidad.

Dos grandes vías del Camino discurren por Navarra: la que entra en España por Luzaide/Valcarlos, con Orreaga/Roncesvalles como primer gran hito del viaje, y la que, procedente de Somport, pasa por Sangüesa y se une a la anterior en Puente la Reina. En los últimos años han tomado gran relevancia el Camino Baztanés y la Ruta del Ebro.



No deje de conocer algunos de los más importantes hitos del Camino en Navarra, entre los que se encuentran los siguientes:

Orreaga/Roncesvalles: Colegiata de Santa María

Zubiri: puente medieval de La Rabia

Arre: basílica de la Trinidad de Arre

Pamplona: catedral de Santa María la Real, iglesias de San Nicolás y San Cernin o San Saturnino

Cizur Menor: iglesia de San Emeterio y San Celedonio

Gazólaz: iglesia de Nuestra Señora de la Purificación

Obanos: San Juan Bautista

Puente la Reina: puente románico e iglesia del Santo Crucifijo

Cirauqui: iglesia de San Román

Mañeru: iglesia de San Pedro

Estella: iglesias de San Pedro de la Rúa, del Santo Sepulcro, palacio de los Reyes de Navarra

Ayegui: monasterio de Irache

Abárzuza: monasterio de Iranzu

Los Arcos: iglesia de Santa María

Sorlada: San Gregorio Oscense

Torres del Río: iglesia del Santo Sepulcro

Viana: parroquia de Santa María

Sangüesa: Santa María la Real

Leyre: monasterio de San Salvador de Leyre

Olcoz: puerta de San Miguel

Muruzábal: ermita de Nuestra Señora de Eunate

Valdorba: cripta de Orísoain y hórreo de Iratxeta

Urdazubi/Urdax: monasterio de San Salvador

Belate: monasterio de Belate

Ruta del Ebro: catedral de Santa María de Tudela

En las imágenes de esta página, Colegiata de Orreaga/Roncesvalles, alto de El Perdón, Eunate, Puente la Reina, San Pedro de la Rúa en Estella y Santa María de Sangüesa.



CITAS EN NAVARRA



CARNAVALES RURALES EN NAVARRA

Si visita Navarra durante este invierno, podrá conocer a algunos de los protagonistas de los Carnavales rurales, una fiesta colorista ligada a las danzas y rituales mágicos más ancestrales. Déjese sorprender por colores y sonidos de otra época: carboneros, mayordomos, osos, brujas aulladoras, bandidos y fantasmas de tela de saco rellenos de hierba seca recorren decenas de pueblos de Navarra. Mencionaremos aquí sólo algunos:

El **Leitza** (23 al 26 de enero) habrá desfiles de carrozas y disfraces, al igual que en **Sunbilla** (31 de enero).

Uno de los más conocidos y madrugadores es el Carnaval de **Ituren** y **Zubieta**, con sus famosos "zanpantzar", que este año volverán a ahuyentar los malos espíritus y proteger los campos los días 1 y 2 de febrero.

En **Bera** hay caldereros el sábado de Carnaval y se realiza un divertido desfile de pastores y nodrizas el domingo de Carnaval (14 de febrero).

Uno de los más conocidos es, sin duda, el Carnaval de **Lantz**, donde el bandido Miel Otxin será quemado en la hoguera los días 14 y 16 de febrero.

Pero también hay fiestas muy curiosas en **Elizondo**, **Doneztebe**, **Lesaka**, **Goizueta**, **Unanua** y otras localidades, como es el caso de **Altsasu/Alsasua**, donde los fieros momotxorros, las brujas y el macho cabrío desfilarán el 14, 16 y 20 de febrero.

También encontrará múltiples festejos en torno al Carnaval en **Pamplona**, con los divertidos caldereros y la quema de María Trapo.

En la Ribera, en todos los casos entre el 12 y el 14 de febrero, podrá disfrutar de los carnavales de **Tudela**, con los zipoteros como protagonistas indiscutibles; los de **Cintruénigo**, con los zarramusqueros; los de **Cascante**, con los zarrapoteros y los de localidades como **Ablitas**, **Azagra**, **San Adrián** o **Valtierra**.

QUÉ HACER, A
DÓNDE IR...

LOS PIRINEOS

Plazaola

PASEOS POR LA ZONA PLAZAOLA

ÁREA NATURAL RECREATIVA DE ORGI. En Lizaso (Valle Ultzama). Bosque de robles centenarios. Zona de merenderos y zona de paseos. Tel.: 620 955454.

garrapo@garrapo.com

MONASTERIO DE BELATE.

Desde unos metros más arriba de las Ventas de Ultzama, un camino lleva al pequeño monasterio.

PAISAJE DE LEITZELARREA.

Cerca de Leitza, se inicia en la zona de recreo "Ixkibar".

Recorrido: 6,6 km (1,45 h).

FERRERÍA DE BETELU Y SENDA GOIKOLA.

En Betelu. Paseo que lleva a la ferrería y senda de 4 km. hasta un encinar.

RUTAS DE LOS ROBLES Y LOS DÓLMENES. Sendas que parten del camping de Etxarri Aranatz.

NACEDERO DEL RÍO LARRAUN.

Parte de Iribas. 5 km.



SANTUARIO DE ARALAR

A 17 kilómetros de Lekunberri, santuario románico de San Miguel (IX-XII). Retablo de esmaltes.

Vista panorámica. Horario: de 10 a 14 y de 16 a 18 h. Visitas guiadas previa cita.

Tel.: 948 373013 y 626 030234.

VÍA VERDE DEL PLAZAOLA.

Recorrido. Dos tramos del antiguo recorrido del tren Plazaola.

Acondicionados 20 km. Parte de Lekunberri o Leitza (túnel de Uitzi cerrado por obras). Información en la OIT (948 507204) y en el Consorcio Plazaola (948 507205). Estación de Lekunberri. Oficina de Turismo, tienda de productos y artesanía, audiovisuales y paneles informativos. Vagón de los juegos: zona de recreo infantil.

www.plazaola.org.

CUEVA DE MENDUKILO-ARALAR

En Astitz. Visita guiada. Conviene reservar. Información y reservas en el teléfono 948 396095 y en mendukilo@mendukilo.com. www.mendukilo.com.

GOLF

CLUB DE GOLF ULZAMA. En Guerdandián. Para federados. Tel.: 948 305162.

CENTRO DE GOLF "PITCH & PUTT". En Lizaso (Ultzama). Tel.: 619 700456. www.lizasogolf.com.

Bertiz - Baztan

PARQUE NATURAL DEL SEÑORÍO DE BERTIZ

En Oiategi. El Parque y la Caseta de acogida abre todos los días de 10 a 18 (10 a 14 los días 24 y 31 de diciembre; cerrados el 25 de diciembre y 1 de enero).

El jardín histórico-artístico abre todos los días de 10 a 14 y de 16 a 18 h. En el interior del jardín está el **CIN de Bertiz**. El bosque (acceso gratuito) abre de 10 a 18 h.

Centro de acogida e información: abre los fines de semana y festivos, de 10 a 13:30 y de 16 a 17:30 h. www.parquedebertiz.es.

CIN DE BERTIZ

Centro de Interpretación de la Naturaleza. Abierto, de martes a domingo, de 10 a 13:30 y 16 a 17:30. Cerrado: lunes. Grupos, cita previa en el 948 592421. cinberti@cfnavarra.es.

ZUGARRAMURDI

CUEVA DE ZUGARRAMURDI.

De martes a domingo, de 11 hasta que oscurezca (cerrado el 25 de diciembre y del 1 a 15 de enero, sólo fines de semana). Descuentos si se visita conjuntamente con el Museo de las Brujas. Tel.: 948 599305. info@zugarramurdi.es.

MUSEO DE LAS BRUJAS DE ZUGARRAMURDI.

De miércoles a viernes de 11 a 18 h. Fines de semana y festivos de 11 a 19 h. (cerrado el 25 de diciembre y del 1 a 15 de enero). Descuentos si se visita conjuntamente con las cuevas. Tel.: 948 599004. info@zugarramurdi.es.

URDZUBI/URDAX

MOLINO, MONASTERIO Y MUSEO EN URDZUBI/URDAX. Demostración de la molinera tradicional de maíz y trigo. Visitas guiadas al molino y monasterio románico y su museo. De miércoles a viernes, de 14 a 19 h., fines de semana y festivos, de 11 a 19 (desde enero hasta el 20 de febrero, cerrado). Tel.: 948 599070.

CUEVAS DE URDZUBI/URDAX.

Diciembre y marzo, de martes a domingo de 11 a 18. Enero y febrero, de martes a viernes, de 11 a 14, fines de semana y festivos, de 11 a 18 h. (cerradas 25 y 31 de diciembre y 1 de enero). Visitas guiadas con luz y sonido, en castellano, euskera, inglés y francés. Un sendero une las cuevas de Urdazubi/Urdax, Zugarramurdi y Sara.

TERMALISMO

BALNEARIO DE ELGORRIAGA. Nuevo balneario de agua salada, con propiedades especialmente indicadas para enfermedades de la piel, reumáticas y respiratorias. Tel.: 948 456045. www.balnearioelgorriaga.com.

MOLINOS Y EDIFICIOS HISTÓRICOS

CENTRO DEL HIERRO Y LA FORJA DE LESAKA. En el antiguo convento de Nuestra Señora de los Dolores, recorrido por la historia y las formas de trabajar el hierro. De martes a viernes, de 9 a 14 h.

Sábados, de 10 a 14 y de 16 a 19 h. Domingos y festivos de 10 a 14 h. Tel.: 948 638007.

MOLINO DE ZUBIETA. Visita guiada. Molinera tradicional y un molino en funcionamiento. Exposición etnográfica. De lunes a viernes, de 11 a 13 h. Fines de semana y festivos, de 11 a 14 y de 16 a 18 h. Grupos, cita en el teléfono 948 451926.

MOLINO DE AMAIUR. Degustación de talos. Visitas guiadas para grupos, imprescindible reservar. Consultar con antelación horarios en los teléfonos 948 453490 y 676 604754.

TORRE DE DONAMARIA. Visitas a la torre Jauregia. Imprescindible reservar. Tel. 948 592323.

TORRE DE IRURITA. Imprescindible reserva en el teléfono 948 452056.

PARQUE-MUSEO SANTXOTENA

En el barrio de Bozate, de Arizkun. Exposición etnográfica, sobre mitología y esculturas de Xabier Santxotena. Parque de 35.000 m² preparado para discapacitados físicos y sensoriales. Sábados de 11 a 13:30 y de 16 a 19:30, y domingos y festivos de 11 a 14 h. Tel.: 948 453191.

PASEOS EN BERTIZ, BAZTAN, MALERREKA...

PASEOS POR LA ZONA DE BERTIZ. Mirador de Baztan, sendero de las cuevas, de las palomeras de Etxalar y senderos balizados para visitar monumentos megalíticos de Baztan. www.etxalar.org.

CASCADA DE XORROXIN. El sendero se inicia en la localidad de Erratzu. Ida y vuelta: 1:30 horas.

VISITA GUIADA EN AMAIUR. Dos horas de paseo para conocer las casas, el castillo, la iglesia y el molino. Tel.: 948 453490 y 676 604754.

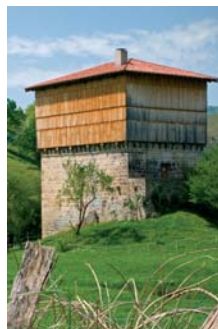
EMBALSES DE LEURTZA. Dos pequeños embalses en un bosque de hayas. Merendero, barbacoas y senderos (accesible para invidentes y personas con movilidad reducida). Se accede por la carretera de Urrotz. Animales domésticos, atados.

INFERNUKO ERREKA. Se accede desde el restaurante Etxebertzeko borda (Lekaroz).

TREN TXIKITO DEL BIDASOA. Paseo por la margen del río Bidasoa (28 km). Algunos tramos pueden estar cerrados por la acometida del gas. Se recomienda consultar el estado del camino en el Consorcio T. de Bertiz (948 592323). Hay tramos, especialmente en Sunbilla que son propiedades de particulares, que trabajan y viven en sus explotaciones y que deben ser respetados.

SAN JUAN XAR. Reserva Natural. Se accede desde la carretera local que une Igantzi y Arantzeta por una escalinata de piedra. Ermita en una cueva.

LESAKA Y LA PREHISTORIA. 18 recorridos señalizados para realizar a pie o en bicicleta.



OFICINAS DE TURISMO

Bertiz

Centro de Turismo Rural
31720 Oiategi
Tel.: 948 592386
Fax: 948 592275
oit.bertiz@navarra.es

Lekunberri

Plazaola, 21
31870 Lekunberri
Tel.: 948 507204
Fax: 948 507333
oit.lekunberri@navarra.es

Ochagavía

Centro Interpretación de la Naturaleza
31680 Ochagavía
Tel.: 948 890641
Fax: 948 890679
oit.ochagavia@navarra.es

Orreaga/Roncesvalles

Antiguo Molino
31650
Orreaga/Roncesvalles
Tfno/Fax: 948 760301
oit.roncesvalles@navarra.es

Roncal

Centro Interpretación de la Naturaleza
31415 Roncal
Tel.: 948 475256
Fax: 948 475316
oit.roncal@navarra.es

En estas páginas, vista aérea del Santuario de Aralar, torre de Donamaria, paisaje de Abaurrea Alta con los Pirineos nevados y zanpantzar.



MUSEOS Y EXPOSICIONES

PUEBLO DE LOS OFICIOS (BURGUI).

Recorrido en el que se encuentra la reproducción de una almadía, una calera, una nivera, horno de pan, carbonera, serrería y un mirador de aves.

MUSEO DE LA ALMADÍA.

En Burgui. Abre sábados y domingos, de 11:30 a 13:30 y de 17 a 19 h. Consultar horarios en el 948 477153.

CASA-MUSEO JULIÁN GAYARRE.

En la localidad natal del cantante, Roncal. Abre sábados y domingos, de 11:30 a 13:30 y de 16 a 18 h.

Grupos, concertar cita en el 948 475180.

MAUSOLEO JULIÁN GAYARRE.

Bien de Interés Cultural. Se encuentra en el cementerio, a 800 metros de Roncal, obra de Mariano Benlliure.

MUSEO CASA DE LA MEMORIA.

En Isaba. Muestra de la historia y la cultura roncalesa y pirenaica. De jueves a domingo, de 10 a 14 h. y los viernes y sábados también de 16:30 a 19:30 h. Tel.: 948 893251.

MUSEO DEL QUESO.

En Uztárroz, en la quesería Ekia. Etnográfico. Abierto todos los días, de 12 a 14 h. Grupos, cita previa. Tel.: 948 893236.

MUSEO DE ORREAGA/RONCESVALLES.

Incluye tesoros como el Ajedrez de Carlomagno o la esmeralda de Miramamolín. De 10 a 14 y de 15 a 18 h. Acceso sólo con visita guiada. Tel.: 948 790480.

JARDÍN DE LAS ESTELAS.

En Abaurragaina/Abaurrea Alta, junto a la iglesia, se ha creado un jardín de estelas en su posición y orientación originales.

ERMITAS E IGLESIAS

AOIZ. IGLESIA DE SAN MIGUEL. Visitas guiadas sábados a las 17 y domingos y festivos a las 13:30 y 17 h. Tel.: 637 448107.

ERMITA DE IDOIA. En Isaba, a 900 metros del pueblo. El sendero parte del

puente, a la entrada de la localidad de Isaba.

ERMITA DE MUSKILDA.

Ochagavía. Fines de semana, de 11 a 14 y de 16 a 18 h. También abre los días festivos. Tel.: 948 890038.

ORREAGA/RONCESVALLES

COLEGIATA GÓTICA DEL S. XIII.

Colegiata gótica del S. XIII. Abierta, de 8 a 20 horas. Visitas al claustro, sala capitular, silo de Carlomagno, iglesia de Santiago y museo-tesoro. Teléfono: 948 790480.

Oficina del peregrino: 948 760000.

CENTROS DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA

RONCAL Y OCHAGAVÍA.

Todos los días, de 10 a 14 y los viernes y sábados, además, de 16:30 a 19:30 h.

Grupos, concertar cita.

CIN Roncal: Tel.: 948 475317.

oit.roncal@navarra.es.

Ochagavía: Tel.: 948 890641.

oit.ochagavia@navarra.es.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LAS

FOCES. En Lumbier. De martes a jueves,

de 10 a 14 h. De viernes a domingo, de

10 a 14 y de 16:30 a 19:30 h. Lunes,

cerrado. Tel.: 948 880874.

cinlumbi@navarra.es.

PASEOS NATURALÍSTICOS

SELVA DEL IRATI.

Uno de los bosques de hayas más extensos de Europa. Se puede acceder a Irati por la localidad de Orbaizeta, en el Valle de Aezkoa y por Ochagavía, en el Valle de Salazar. En ambos puntos, zonas de información y acogida. 16 recorridos balizados. Tel.: 948 764326.

ruta de la Prehistoria.

Estaciones megalíticas señalizadas en Azpegi (Irati-Aezkoa), Sorogain (Valle de Erro); y Ollate (Navascués).

Tel.: 948 764326.

SOROGAIN: Paseos señalizados.



CITAS EN LOS PIRINEOS

DICIEMBRE

24

OLENTZERO

En muchos pueblos de Navarra, el carbonero Olentzero baja de las montañas para traer regalos a pequeños y mayores.

27

FIESTAS DE SAN JUAN EN GARRALDA

Garralda, localidad del Valle de Aezkoa, celebra una fiesta con música coral, fiesta tradicional y comida popular.

31

RITO DEL AGUA EN URDIAIN

Al dar las 12 campanadas, los jóvenes de Urdiain, en la Sakana, corren con jarras a la fuente para recoger el *agua nueva* y ofrecerla al alcalde y al párroco. Recorren las casas cantando "Ur berri, urte berri" (Agua nueva, año nuevo).

ENERO

5

CENCERRADA EN ALTSASU/ALSASUA

Los niños corren por las calles con cencerros, para orientar a los Reyes Magos de Oriente.

30 Y 31

CAMPEONATOS DE NAVARRA DE ESQUÍ DE FONDO

En El Ferial, en las pistas de esquí de fondo de Larra-Belagua, está previsto el campeonato, si la nieve acompaña.



FEBRERO

CARNAVALES

Muy arraigados en Los Pirineos, encontrará más información sobre los carnavales en la página 3 de esta revista.

5

SANTA ÁGUEDA

En muchas localidades se sale a cantar coplas al ritmo de las makilas. En Altsasu/Alsasua es la fiesta de los quintos, con varios actos tradicionales.

MARZO

7 Y 20

ESQUÍ DE TRAVESÍA Y DE FONDO

A expensas de cuánta nieve llegue este invierno a Navarra, la fecha prevista para la Alta Ruta de Belagua (con esquís de travesía), organizada por el Club Deportivo Navarra y la Marcha de Esquí de Fondo, organizada por el Club Huarte, será el 7 de marzo. Los campeonatos de Navarra sprint de esquí de fondo, organizados por la Federación Navarra, se celebrarán el 20 de marzo en El Ferial.

21

LEGUA DE LEKUNBERRI

Tradicional carrera "Memorial Txikito de Arruiz", que recuerda a los korrikalaris de antaño.

QUÉ HACER, A
DÓNDE IR...

LA CUENCA DE PAMPLONA



La Cuenca
de Pamplona

OFICINA DE TURISMO

Pamplona

Eslava, 1 (esquina Plaza de San Francisco)
31001 Pamplona
Tel.: 848 420 420
Fax: 848 424 630
oit.pamplona@navarra.es

Imágenes del Museo de Navarra, vidriera de la catedral de Pamplona y patio del Archivo General.

MUSEOS

MUSEO DE NAVARRA. Cuesta de Santo Domingo, s/n. Posibilidad de visita guiada previa petición. Horario: de martes a sábado, de 9:30 a 14 y de 17 a 19 h. Domingos y festivos, de 11 a 14 h. Sábados tarde y domingos, entrada libre. Tel.: 848 426492. museo@cfnavarra.es. www.navarra.es

ARCHIVO GENERAL DE NAVARRA. Calle Dos de Mayo. La sala de exposiciones se puede visitar de martes a viernes, de 11 a 14 y de 18 a 20 h. Sábados y festivos: de 11 a 14 h. Entrada gratuita. Visitas guiadas en el 609 922691.

MUSEO CATEDRALICIO Y DIOCESANO. En la catedral (calle Dormitalería). Obras de arte de la Catedral y de parroquias navarras. Visitas guiadas. Tel.: 948 212594.

PALACIO DEL CONDESTABLE - CIVIVOX CASCO ANTIGUO. Calle Mayor, 2. De lunes a sábado, de 9 a 21 h, domingos y festivos, de 11 a 14 h (visitas a exposiciones). Gratuito.

MUSEO DE EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL. Calle Errotazar s/n. Monasterio Viejo de San Pedro. Horario: de lunes a viernes, de 10 a 13 y de 17:30 a 20 h.; sábados, de 10 a 13 h. Domingos y festivos, cerrado. Cerrado los días 24, 25 y 31 de diciembre, 1 y 6 de enero. Entrada libre. Visitas, previa cita. Tel.: 948 149804 y 948 123721. museoseducacionambiental@ayto-pamplona.es. www.museoambientalpamplona.com.

MUSEO JORGE OTEIZA. En Alzuza (a 8 km de Pamplona). De martes a viernes, de 10 a 15 h.; sábados de 11 a 19 h.; domingos y festivos, de 11 a 15 h. Gratis menores de 12 años y los viernes. Tel.: 948 332074. www.museooteiza.org.

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE HUARTE. Consultar actividad en el teléfono 948 361457. Abierto, de martes a viernes, de 11 a 14 y de 16 a 20 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 20 h. centrohuarte@centrohuarte.es. www.centrohuarte.es.

FUNDACIÓN PATXI BULDAIN. En Huarte. Abierto, de martes a viernes, de 18 a 21 h.; sábados, de 11 a 14 y de 18 a 21 h.; domingos y festivos, de 11 a 14 h. Tel.: 948 330360. www.fundacionhuartebuldain.com.

FONDO FOTOGRÁFICO UNIVERSIDAD DE NAVARRA. Legado del fotógrafo José Ortiz Echagüe. Edificio central Universidad de Navarra. Entrada libre. Horario: los días lectivos, de 8:30 a 14 y de 15:30 a 17:30 h. Cerrado los sábados, domingos, festivos y durante las fiestas de Navidad. Tel.: 948 425600, extensión 2184. fff@unav.es. www.unav.es/fff.



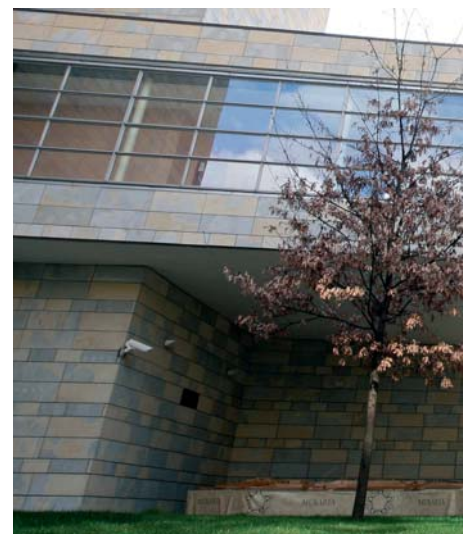
MUSEO DE CIENCIAS NATURALES DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA. Conchas de moluscos, insectos, vertebrados, esponjas, corales y piezas óseas, fósiles, textos y antiguos aparatos de farmacia, química y fotografía. Entrada libre. De lunes a viernes, de 9 a 20:30 h y sábados, de 9 a 14 h. Domingos y festivos, cerrado. Tel.: 948 425646 y 948 252700.

MUSEO ETNOGRÁFICO DEL REINO DE PAMPLONA. En Arteta (Valle de Olla). Más de 900 objetos. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 13:30. Concertar cita en el tel. 948 328034.

BATÁN DE VILLAVA. (calle Mayor 64 de Villava, cerca de la ermita de la Trinidad de Arre). Fabricación de papel con pilas holandesas, telares actuales y réplica del siglo XVI. Taller y sala de exposición. Sábados, domingos y festivos, de 11:30 a 14 h. Visitas guiadas, a las 12 y 13 h. Información y reservas en el teléfono 901 502503.

PARQUE DE LA CIUDADELA

Parque y salas de exposiciones. Acceso libre al parque, de lunes a sábado de 7:30 a 21:30. Domingos y festivos, de 9 a 21:30. Exposiciones: de 18:30 a 21 h, de lunes a sábado, y de 12 a 14 h., domingos y festivos. Cerrado los días 25 de diciembre, 1 y 6 de enero. Tel.: 948 228237.



PATRIMONIO EN PAMPLONA

CATEDRAL DE SANTA MARÍA. C/ Dormitalería. Siglo XIV. Interior gótico. Fachada neoclásica. Visitas guiadas (iglesia, claustro, sacristía y museo). Horario: de lunes a viernes, de 10 a 14 y de 16 a 19 h.; sábados, de 10 a 14 h. Festivos: consultar. Horarios especiales en Navidad. Tel.: 948 212594.

IGLESIA DE SAN SATURNINO. C/ Ansoleaga. S. XIII. Horario: en días laborables, de 9 a 12:30 y de 18 a 20 h; festivos, de 10:15 a 13:30 y de 17:45 a 20 h.. Gratis. Tel.: 948 221194 / 948 224522.

SAN NICOLÁS. C/ San Miguel, 15. Iglesia-fortaleza del siglo XIII. Bien de Interés Cultural. De lunes a viernes, de 9:30 a 13:30 y de 18 a 20:30 h; y festivos, de 9:30 a 13:30 y de 18:30 a 20:30 h. Gratis. Tel.: 948 221281.

IGLESIA SAN LORENZO (capilla de San Fermín). C/ Mayor, 74. Siglo XIX. Laborables: de 8 a 12:30 y de 17:30 a 20:30 h. Festivos: de 8 a 14:00 y de 17:30 a 20 h. Gratis. Tel.: 948 228790 / 948 225371.

IGLESIA DE SANTO DOMINGO. C/ Mercado, 3. De lunes a sábado, de 7:45 a 9 h. y de 18:30 a 20 h.; los festivos, de 9 a 14 y de 19:30 a 20:30 h. Tel.: 948 226303.

AYUNTAMIENTO. Plaza Consistorial. Fachada barroca.



CITAS EN PAMPLONA

SEDE DE LA CÁMARA DE COMPTOS.

Siglo XIII. Fachada gótica. C/ Ansoleaga, 8. Acceso libre al patio interior, de lunes a viernes, de 8 a 15 h. Visitas guiadas para grupos, previa cita, de 9 a 13:30 h. Tel.: 848 421400.

PATRIMONIO EN LA CUENCA DE PAMPLONA

TRINIDAD DE ARRE. Consultar horarios en la recepción del albergue de Arre.

IGLESIA DE LA PURIFICACIÓN DE GAZÓLAZ. Domingos y festivos, de 12 a 14 h. Entrada libre. Tel.: 948 262272.

CIZUR MENOR. Iglesia de San Emeterio y San Celedonio. Tel.: 948 182342 / 609 857989.

CLUB DE GOLF SEÑORÍO DE ZUASTI.

A 8 km de Pamplona. Tel.: 948 302900. www.zuasti.com.

BERRIOPLANO. A 5 km de Pamplona. Tel.: 606 991993. www.golfberrioplano.com.

PATINAJE SOBRE HIELO

ARTIC. Calle Itaroa, 5, en Huarte (junto al frontón Euskal Jai Berri).

Pista de patinaje.

Horarios: Lunes, miércoles y jueves, de 17 a 19 h.; viernes, de 17 a 21:30 h.; sábados y festivos, de 11 a 14 y de 16 a 21 h.; domingos, de 11 a 14 y de 16 a 20:30 h.

Tel.: 948 338855.



CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA ESCULTURA DEL ROMÁNICO.

En Artaiz. Acceso libre. Sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 y de 17 a 19 h. Visitas guiadas, en el 628 551175. auladelromanico@hotmail.com.

ARTETA

MANANTIAL DE ARTETA. Cerca de Pamplona. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 y de 15:30 a 17 h. Desde marzo, todos los días, de 9:30 a 14 y de 15:30 a 19 h. Gratuito. Concertar cita en los tel. 948 423893 o 948 502503.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE

ARTETA. Horario: sábados, domingos y festivos de 11:30 a 14 h. Gratuito. Proyecciones: 12:15 y 13:15 h. Concertar cita en el tel. 948 423893.

PELOTA

LABRIT. C/ Juan de Labrit, Pamplona. Tel.: 948 222176. Venta de entradas en el teléfono 656 799423.

EUSKAL JAI BERRI. (En Huarte-Pamplona. Carretera Aoiz, s/n.). Remonte. Tel.: 948 331159.

TRINQUETE DE MENDILLORRI. (En el barrio de Mendillorri, de Pamplona. Calle Concejo de Sarriguren). Tel. 948 161607.

GOLF

CLUB DE GOLF GORRAIZ. En Gorraiz, a 3 km de Pamplona. Tel.: 948 337073. www.golfgorraiz.com.

ESPECTÁCULOS Y TEATRO

BALUARTE. Avda. del Ejército. Taquilla: de lunes a sábado, de 11 a 14 y de 17 a 20 h. Domingos y festivos con función, de 17 a 20 h.

Tel.: 948 066060 / 902 332211.

baluarte@baluarte.com.

www.baluarte.com.

TEATRO GAYARRE. Información sobre programación de invierno en su página web: www.teatrogayarre.com.

Taquilla, de martes a domingo, de 12 a 14 y de 17:30 a 20:30 (matinales, desde una hora antes de la función). Teléfono de taquilla: 948 220139.

Cientes de la CAN, consultar en el teléfono 948 222333.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO.

Teatro de Navidad y representaciones durante el invierno. C/ San Agustín, 5. Tel.: 948 229239.

www.laescueladeteatro.com.

PLANETARIO

C/ Sancho Ramírez s/n. Proyecciones y exposiciones.

Abierto los lunes de 16 a 19:30 h.; de martes a viernes, de 9:30 a 13:30 y de 16 a 19:30; los sábados, de 11 a 13:30 y de 17 a 20:30 h. Lunes por la mañana, domingos y festivos, cerrado.

Consultar los horarios de Navidad.

Tel.: 948 260004.

consultas@pamplonetario.org.

www.pamplonetario.org.

INVIERNO CULTURAL

El Auditorio **Baluart** acogerá el 26 de diciembre un concierto a cargo de **Mississippi Gospel Choir**. El día 29, el guitarrista **Vicente Amigo** presentará su disco "Paseo de Gracia". El 2 de enero volverá a Pamplona la Coral de Saint Marc de Lyon, más conocida como **Los Chicos del Coro**.

Los días 12 y 13 de febrero podremos disfrutar con la versión del **Carmina Burana** de La Fura dels Baus y el Orfeón Pamplonés (en la imagen). El día 23, el conjunto de cámara La Camerata Salzburg protagonizará **Mozart, sólo Mozart**.



Los días 26, 27 y 28 de febrero, llegará a Pamplona el musical **Fiebre del sábado noche** y el 6 de marzo, la representación de **La cena de los generales**, con Sancho Gracia, Juanjo Cullón y Ana Goya.

En los primeros días del invierno, el **Teatro Gayarre** programa un ciclo de Teatro en Familia en Navidad. El espectáculo circense **Psicosis** llegará al Gayarre los días 8, 9 y 10 de enero. El día 15, se representará **Nixon-Frost**. **Rosana** presentará su disco "A las buenas y a las malas" el 22 de enero. El actor Sergi López protagonizará **Non solum** el 23 de enero y el día 30 se ha programado un espectáculo de zarzuela.

En febrero asistiremos a la representación de **Angelina o el honor de un brigadier** (5 y 6); **Pagagnini** (13), **Australia Pink Floyd Show** (16), **Casa de muñecas** (23); y el ballet de Víctor Ullate, con **Beethoven** (27).

En marzo, se representará **Ser o no ser** (5 al 7), **El caballero de Olmedo** (12), **Gernika, danza sobre lienzo** (13) y la obra **Glengarry Glen Ross** (19 y 20).

DICIEMBRE

24

OLENTZERO DE PAMPLONA

31

CARRERA DE SAN SILVESTRE Y NOCHEVIEJA DE DISFRACES

FEBRERO

3

SAN BLAS

Mercadillo con tradicionales roscos, dulces artesanos y procesión.

5-13

FESTIVAL PUNTO DE VISTA

Festival de Cine Documental de Navarra, con documentales de creación de los cinco continentes.

6 AL 16

CARNAVALES

Caldereros previstos para el día 6 y fiestas de carnaval hasta el martes gordo. Información en la página 3 de esta revista.

QUÉ HACER, A
DÓNDE IR...

LA ZONA MEDIA

Tierra Estella

MONASTERIOS, IGLESIAS, SANTUARIOS Y CASTILLOS

SAN MIGUEL. Estella. La iglesia abre todos los días de 11 a 13 y de 17 a 19 h. Misas todos los días a las 19 h. Domingos, misas a las 8:30, 11:30 y 12:30 h.

SAN PEDRO DE LA RÚA. Estella. Cerrada por restauración. No se pueden visitar ni la iglesia ni el claustro.

SANTO SEPULCRO. Estella. Sólo visitable por fuera.

BASÍLICA DEL PUY. Estella. Abierta todo el día.

MONASTERIO DE IRACHE. Ayegui. Entrada libre. Cerrado del 15 de diciembre al 31 de enero. Resto del invierno, abre los martes de 10 a 13:30; de miércoles a domingo, de 10 a 13:30 y de 16:30 a 18:00. Misas: domingos y festivos, a las 11 h. Tel.: 948 554464.

LOS ARCOS. Visitas a la iglesia de Santa María. Casa de Cultura Carmen Thyssen.

TORRES DEL RÍO. Iglesia del Santo Sepulcro. Origen templario. Se puede visitar de 9 a 13 y de 16:30 a 19 h. Tel.: 669 691508.

VIANA. Desde la Oficina de Turismo se organizan visitas guiadas con cita previa. Una hora. Iglesia de Santa María, Casa de Cultura, Ruinas de San Pedro y calle Mayor. Tel.: 948 446302. turismoycultura@viana.es.

MONASTERIO DE IRANZU. En Abárzuza. De lunes a domingo, de 10 a 14 y de 16 a 18 h. Para visitas guiadas, concertar cita. Tel.: 948 520047.

Horario de misas: domingos y festivos a las 13:30 h.
SANTUARIO DE CODÉS. Todos los días, de 10 a 20 horas aprox. Tel.: 948 657082. Visitas guiadas, contactar con el hermano Bonifacio (690 775550).

BASÍLICA DE SAN GREGORIO OSTIENSE. Sorlada. Sábados, de 16:30 a 19 h., y domingos de 13 a 14 y de 16:30 a 19 h. Para visitas guiadas, llamar al teléfono 948 534015.

ERMITA DE EUNATE. Románica. Planta octogonal. Cerrada en diciembre. A partir de enero, abierta de 10:30 a 13:30 h., de martes a domingo. Acceso gratuito.

PUENTE LA REINA. Iglesias de Santiago, San Pedro y el Crucifijo. Visitas: consultar en la OIT. Tel.: 948 341301.

MUSEOS Y YACIMIENTOS

GUSTAVO DE MAEZTU. Estella. Entrada gratuita. Muestra permanente de obras de Gustavo de Maeztu y exposiciones. Horario: de martes a sábado, de 11 a 13 y de 17 a 19 h. Festivos: de 11 a 13:30 h. Tel.: 948 546037.

www.museogustavodemaetztu.com.

CASA FRAY DIEGO DE ESTELLA O CENTRO ALMUDÍ. En Estella. Exposiciones. Horario: de martes a viernes, de 18:30 a 20:30; sábados, de 12 a 14 y de 18:30 a 20:30 y domingos, de 12 a 14 h. Tel.: 948 551747

SANTA MARÍA JUS DEL CASTILLO. En Estella. Cerrada hasta Semana Santa.

ÉKOLO MUSEO DEL ACEITE. En Arróniz. Se puede visitar llamando previamente al teléfono 657 315490.
MUSEO ARQUEOLÓGICO DE ANDELOS. Mendigorria. Piezas de excavaciones

realizadas en el lugar (I a. C y II d. C). Viernes y sábados, de 11 a 13:30 y de 15 a 18 h. y los domingos y festivos, de 10 a 14 h. Tel.: 660 988057.

VILLA ROMANA DE ARELLANO. Villa Romana de Las Musas, en Arellano (acceso desde Allo). Viernes y sábados, de 11 a 13:30 y de 15 a 18; domingos y festivos, de 10 a 14 h. Teléfono visitas guiadas: 616 882912.

MUSEO DE LA TRUFA DE METAUTEN. Sábados, de 10 a 14 y de 17 a 20 y domingos y festivos sólo por la mañana. Tel.: 948 540102 / 667 447874. www.museodelatrufa.com.



PASEOS NATURALÍSTICOS

RUTA DEL VINO DEL CAMINO DE SANTIAGO. Usuarios de bodegas y restaurantes del Camino sellan una credencial. Posibilidad de transporte en autobús a las bodegas. info@rutadelvino-caminodesantiago.com.

SIERRA DE URBASA-ANDÍA. Parque natural, al norte de Estella. Cuevas y simas. Bosques y praderas. Nacederos del Urederra, Ubagua, CIN de Urbasa y Borda de Severino. Tres senderos balizados.

SIERRA DE LÓQUIZ. Al noroeste de Estella.

SIERRA DE CODÉS. Al suroeste de la sierra de Lóquiz. Magnífico paisaje. Santuario.

VALLE DE LANA. Debajo de Lóquiz. Conserva carboneras en activo.

PANTANO DE ALLOZ. Posibilidad de practicar deportes acuáticos y pesca. Entre los valles de Guesálaz y Yerri.

FERROCARRIL VASCO-NAVARRO. Paseo acondicionado desde Murieta a Zúñiga, 14 km.

PASEOS POR TIERRA ESTELLA. 35 senderos balizados.

SIERRAS DE IZCO Y SALAJONES. Seis senderos balizados. Tel.: 948 871411.

OBSERVATORIOS DE AVES

EL BORDÓN. En Viana, a tres kilómetros de Logroño. Observatorio El Bordón, en la Reserva Natural de la Laguna de las Cañas. Prismáticos y telescopios. Itinerario alrededor del embalse. Fines de semana, puentes y festivos, de 10 a 14 y de 16 a 18 h. Gratuito. Tel.: 696 830898.

Olite y cercanías



CASTILLOS, PALACIOS Y MONUMENTOS

PALACIO REAL DE OLITE. Abre todos los días, de 10 a 18 horas (24 y 31 de diciembre, de 10 a 14 y cierra los días 25 de diciembre, 1 y 6 de enero), Media hora antes del cierre, ya no se puede acceder al recinto. Visitas guiadas. Tel.: 948 740035. www.palaciorealdeolite.com.

GALERÍAS MEDIEVALES DE OLITE. Exposición permanente "Medieval, el brillo de una época". Tel.: 948 741885.

SANTA MARÍA Y SAN PEDRO DE OLITE. Abre media hora antes del culto. Visitas guiadas.

CERCO DE ARTAJONA. Conjunto fortificado. Acceso libre. Del siglo XI. Iglesia-fortaleza de San Saturnino, recientemente restaurada. Visitas guiadas, que parten del Punto de Información Turística, los fines de semana a las 11, 12, 13, 16 y 17 horas. Consultas y horarios en el teléfono 609 936934.

IGLESIA FORTALEZA SANTA MARÍA DE UJUÉ. Cerrada por restauración pero se puede visitar el pueblo. Tel.: 948 739046.

CRIPTA DE LA IGLESIA DE SAN MARTÍN TOURS. (En San Martín de Unx). Consultar horarios en el tel. 628 645184.

VISITAS GUIADAS A OLITE Y CERCANÍAS. Visitas a Olite, San Martín de Unx, Artajona, bodegas y a hornos artesanos de pastas tradicionales. Consultar en la Oficina de Turismo.



MUSEOS Y YACIMIENTOS YACIMIENTO DE LAS ERETAS, En Berbinzana. Poblado



La Zona Media

OFICINAS DE TURISMO

Estella

San Nicolás, 1
31200 Estella
Tel.: 948 556301
Fax: 948 552024
oit.estella@navarra.es

Javier

Paseo zona turística, s/n
31411 Javier
Tel.: 948 884387
Fax: 948 884388
oit.javier@navarra.es

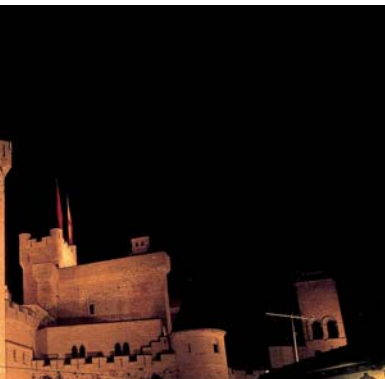
Olite

Plaza Teobaldos, 4
31390 Olite
Tel.: 948 741703
oit.olite@navarra.es

Sangüesa

Mayor, 2
31400 Sangüesa
Tel./Fax: 948 871411
oit.sanguesa@navarra.es

Imágenes del monasterio de Irazu, Palacio Real de Olite, Yacimiento de Las Eretas y Santa María la Real de Sangüesa.



fortificado de la Edad de Hierro (VI a.C.). Visitas concertadas en tel. 699 907650.

MUSEO DE LA VIÑA Y EL VINO DE NAVARRA. En Olite. De lunes a sábado, de 10 a 14 y de 15 a 18; y los domingos, de 10 a 14 h. Tel.: 948 741273.

OBSERVATORIOS DE AVES. LAGUNA DE PITILLAS

LAGUNA DE PITILLAS. A dos kilómetros de Pitillas dirección Santacara. Reserva natural, zona de especial protección para las aves y humedal de importancia internacional. Paseos autoguiados. Dispone de prismáticos y telescopios. Fines de semana, puentes y festivos de 10 a 14 y de 16 a 18 h. Visite primero el observatorio, donde le informarán sobre posibles paseos y el lugar. Tel.: 619 463450.

RUTAS DEL VINO

72 entidades participan en este proyecto en el que se ofrecen **visitas guiadas** a bodegas, comidas maridaje y en bodega, catas de uva, cursos de cata, reuniones en bodegas, hospedarse en enclaves vitivinícolas, venta de vino, visitas al patrimonio artístico y natural de la zona y paseos a caballo entre viñedos. La Ruta del Vino cuenta con **cinco miradores** y **tres senderos** que ayudan a conocer la belleza de la Zona Media. Los miradores están situados en Miranda de Arga, Larraga, Adiós y Ujué, mientras que los senderos están en Añorbe (4,5 km), Olite (2,9 km) y San Martín de Unx (4,4 km). Tel.: 948 740739. www.rutadelvinodenavarra.com.

LA VALDORBA

El Valle de la Valdorba cuenta con atractivos naturales y artísticos como el parque edílico de Guerinda, en Olleta, con un antiguo molino reconstruido; el hórreo de Iracheta; bellas iglesias y ermitas. Información en la página web www.valdorba.org y visitas guiadas en el teléfono 948 720500.

Sangüesa y Baja Montaña

MONUMENTOS Y VISITAS

SANGÜESA. Entradas a Santa María la Real, de martes a sábado, de 10 a 13 y de 16 a 18 h. Domingos y grupos, previa reserva. (Visitas guiadas, concertar en el teléfono 948 871084). Además, las iglesias abren media hora antes de la misa. Los horarios de misas son:
Santa María. De lunes a sábado, a las 19 h. Domingos y festivos, a las 12 y a las 19 h.
Santiago. De lunes a sábado a las 20 h. Domingos y festivos, a las 10 y a las 13 h.
San Francisco de Asís. De lunes a sábado, a las 9:00 y a las 11:30. Domingos y festivos, a las 11:30 y 18 h. Sábados y Vísperas a las 19 h.



Entre los atractivos más interesantes de Sangüesa se encuentran las iglesias de **Santa María, Santiago, San Francisco de Asís**, el convento del **Carmen** y los palacios de **Príncipe de Viana** y de **Vallesantoro**. **Visitas guiadas a Sangüesa y Comarca:** Visitas a Sangüesa, Javier, Aibar, Foz de Lumbier y otros servicios de guía. Consultar en las páginas 12 y 13 de esta publicación.

MONASTERIO DE LEYRE. Visitas, de lunes a viernes de 10:15 a 14 y de 15:30 a 18; fines de semana y festivos, de 10:15 a 14 y de 16 a 18:30 h. Menores 6 años, gratis. Cantos gregorianos: lunes a sábado, a las 7:30, 9, 19 y 21:05. Domingos y festivos, a las 8, 12, 19 y 21:05. Maitines: a las 6, recitado. Tel.: 948 884150. www.monasteriodeleyre.com.

CASTILLO DE JAVIER. Entradas al castillo, de 10 a 13:30 y de 15:30 a 17:30 h. Visitas al castillo, concertar. Tel.: 948 884024.

EXPOSICIÓN MISIONERAS DE CRISTO JESÚS. En el casco urbano de Javier. Cultura de India, Japón y América del Sur. Horario: 10 a 13 y de 16 a 18 h. Tel.: 948 884005.

MUSEO DE TABAR. Objetos de la Fundación Jaureguizar. De martes a viernes, de 10:30 a 13:30; los sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h. Concertar cita. Tel.: 948 883065.

AULA DE ENERGÍAS RENOVABLES. En Aibar. Horario: de lunes a viernes, de 9 a 14 h. Festivos y puentes, cerrado (se pueden concertar visitas). Información y reservas en 948 877230 / 686 080839. info@bajamontana.com. www.bajamontana.com.

CÁSEDA. Iglesia de Santa María y ermita de San Zoilo. Tel. del Ayuntamiento: 948 879004.



CITAS EN LA ZONA MEDIA

DICIEMBRE

31

CARRERA DE SAN SILVESTRE EN LERÍN

La carrera es una de las más prestigiosas "Sansilvestres" que se celebran en España.

ENERO

6

AUTO DEL MISTERIO DE LOS REYES EN SANGÜESA

A las 11:30 se realiza la representación del Misterio de los Reyes, se recorren varias calles de Sangüesa y, a las 12:30 horas, se realiza una misa cantada en la iglesia de Santiago.

20

FIESTA DE SAN SEBASTIÁN

Danzas, gigantes, animación y música en esta tradicional festividad en Tafalla. También se celebra, con variados actos, en Sangüesa.

FEBRERO

9

FERIAS DE FEBRERO EN TAFALLA

Las ferias de febrero y la tradicional rifa del "cuto divino" se celebra en el fin de semana más próximo al día 9 de febrero, por lo que las fechas más probables de esta celebración están entre el 7 y el 9 de febrero.



DÍA DE LA TOSTADA EN ARRÓNIZ

La localidad de Arróniz celebra, un fin de semana de febrero, el Día de la Tostada, con feria de artesanía y degustaciones de tostadas.

MARZO

7 Y 13

JAVIERADAS

Peregrinaciones multitudinarias a Javier. El domingo 7 la Misa en la explanada será a las 10 horas y el sábado 13 la Misa será a las 17 horas.



La Ribera

OFICINA DE TURISMO

Tudela

C/ del Juicio, nº 4
31500 Tudela
Tel.: 948 848058
oit.tudela@navarra.es
puntoencentro@tudela.es

Imágenes de un hotel
junto a las Bardenas
Reales y San Miguel, en
Corella.

PATRIMONIO ARTÍSTICO DE TUDELA

CATEDRAL DE TUDELA. Monumento Nacional. Recientemente restaurada su interior. Se comenzó a construir en 1180 sobre los restos de la mezquita mayor de Tudela. De planta románica y alzado gótico.

Destaca la "Puerta del Juicio" y el claustro románico (XII).
Horario: de lunes a viernes, del 10 a 13:30 y de 16 a 19 y sábados mañanas de 10 a 13:30 (acceso a través del Museo de Tudela). Sábados tarde, de 16 a 19 y domingos, de 10 a 13 h. (acceso por Puerta del Juicio, ya que el Museo está entonces cerrado).
Visitas guiadas, concertar.
Tel.: 948 402161.

PLAZA DE LOS FUEROS. Conocida también como Plaza Nueva, se construyó entre 1687 y 1691. Fachadas con escenas taurinas y escudos. Destaca la Casa del Reloj y quiosco de música.

PALACIO MARQUÉS DE SAN ADRIÁN. Edificio renacentista del siglo XVI. C/ Magallón, 8. De lunes a viernes: de 11 a 13 y de 17:30 a 20:30. Sábados: de 10:30 a 14 y de 17 a 19 h. Domingos: de 10:30 a 14 h. (tarde, cerrado).
Entrada gratuita. Tel.: 948 821535.

PALACIO MARQUÉS DE HUARTE. Barroco, del siglo XVIII. C/ Herrerías, 16. Horarios: de lunes a viernes, de 9 a 14 y de 16:30 a 20 horas. Cerrado los fines de semana. Entrada gratuita. Tel.: 948 848330 (Palacio, Archivo) y 948 848083 (Biblioteca).

CENTRO CULTURAL CASTEL RUIZ. Barroco, del siglo XVII. De lunes a viernes: de 9:30 a 21:30.
Plaza Mercadal, 7. Tel.: 948 825868.

IGLESIA DE LA MAGDALENA. Románica, del s. XII.
Misas: domingos a las 11 h.
Para visitar en otro momento, consultar en la Oficina de Turismo en el teléfono 948 848058.
Tel.: 948 821740.

IGLESIA DE SANTA MARÍA. Plaza de los Fueros. Cerrada por reparaciones.
IGLESIA DE SAN JORGE. Barroca del siglo XVII. Misas, de lunes a sábado, a las 20 h., domingos y festivos, 12 y 20h. Plaza Mercadal, 9.
Tel.: 948 822738.

IGLESIA DEL CARMEN. Barroca del siglo XVII. C/ Gayarre. Misas: días laborables, 12:45 y 18:30 horas.
Festivos: 12:30 y 19:30 horas.
Tel.: 948 820467.

TORRE MONREAL DE TUDELA CÁMARA OSCURA. Torre de origen medieval. Posee una cámara oscura en su interior para ver panorámicas de la ciudad y su entorno. Visitas guiadas cada 20 minutos. Última visita 20 minutos antes de la hora de cierre. Abre de martes a domingo de 11 a 15 horas. Gratis para menores de 16 años. Tel.: 948 848058.

MUSEOS

MUSEO DE TUDELA (PALACIO DECANAL). C/ Roso, 2. Laborables, de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados y



días festivos, de 10 a 13:30 h. Domingos, cerrado. Se pueden concertar visitas guiadas.
Tel.: 948 402161.

MUSEO MUÑOZ SOLA. C/ Plaza Vieja, 2. De lunes a viernes, de 10 a 13:30 y de 16 a 19 h. Sábados, domingos y festivos, de 10 a 13:30 h. Niños y jubilados, gratis.
Tel.: 948 402640.

MUSEO DE CASTEJÓN. El más importante de España en cultura celtibera. Piezas extraídas de la necrópolis de El Castillo que datan de la Edad de Hierro y objetos romanos. Exposición de objetos relativos a la historia del tren. En el sótano, exposiciones temporales.
Horarios: de jueves a domingo y festivos, de 10 a 14 h.
Visitas guiadas en grupo: concertar cita en el 948 770065.

MUSEO ARRESE. En Corella. Arte barroco. Visitas guiadas al Museo y Casco histórico. Jueves, a las 12; viernes, 16:30; sábados y festivos, 12 h. Teléfono de la Oficina de Turismo: 948 780825.

MUSEO ETNOGRÁFICO DE PERALTA. Viernes de 19 a 21 y sábados de 11 a 13 y de 19 a 21 h. Entrada gratuita.
CASCANTE. MUSEO DE SANTA VICENTA MARÍA. Recoge la vida e historia de la Santa Ribera. Visitas guiadas para grupos.
Tel.: 948 850158 y 678 887006.

CASCANTE. MUSEO ETNOGRÁFICO. Abierto en la casa de la basílica de Nuestra Señora del Romero. Abre los sábados de 11 a 14 y de 18 a 20 y los domingos de 11 a 14 h. Se puede visitar fuera del horario y concertar visitas para grupos llamando al teléfono 948 851702.

CONVENTO DE MARCILLA. Exposición de los Agustinos Recoletos. Abierto por las tardes. Previa reserva telefónica en el teléfono 948 713701
MURCHANTE. MUSEO JESÚS

BASIANO. Museo dedicado al pintor murchantino más universal, en la Casa de Cultura. Abierto de 15 a 21 h.
Tel.: 948 838084 (Ayuntamiento).

VILLAFRANCA. Exposición en la parroquia de Santa Eufemia. Sala de exposición de arte sacro, con cantorales, cálices, tallas antiguas y pasos de Semana Santa. Visitas previa cita. Tel.: 948 845000.

ERMITAS, IGLESIAS, CASTILLOS Y MONASTERIOS

MONASTERIO DE LA OLIVA. En Carcastillo. Cisterciense.
Visitas: de 9 a 12:30 y de 15:30 a 18 horas. Festivos de 9 a 11:30 y de 16 a 18 h. Niños, gratis y descuentos para grupos. Cantos horas canónicas. Misas: laborables a las 7 h. Domingos y festivos a las 12. Rezos de los frailes a los que se puede asistir en silencio: Nonas, 15:10; Visperas: 18:30; Completas y Salve, 20:45. Consultar otros horarios.
Tel.: 948 725006.

ERMITA DEL YUGO. A 6 kilómetros de Arguedas. Albergue (948 386011). El bar y asadores del albergue funcionan los sábados, domingos y festivos.

MONASTERIO DE TULEBRAS. Primer cenobio femenino de la orden del cister en España. El museo se puede visitar sábados y domingos de 16 a 18 horas. Grupos, previa cita telefónica.
Tel.: 676 186734.

MONASTERIO DE FITERO. Cisterciense. Visitas guiadas, con cita previa de lunes a sábado a las 12 y los domingos y festivos a las 12:45 h. (después de la misa). Imprescindible confirmar los horarios en los siguientes teléfonos: 948 776600 (lunes a sábado / Oficina de Turismo) y 948 776112 (domingos y festivos / Párroco).

BASÍLICA NUESTRA SEÑORA DEL ROMERO. En la zona alta de Cascante, enlaza con la población a través de una galería porticada con 39 arcos de medio punto. En el interior destacan



las yeserías, retablo del altar mayor y los de las capillas laterales. Abierta todo el día. Tel.: 948 851702.



CORELLA MONUMENTAL

Ejemplo destacado de arquitectura civil con palacios y casonas construidos entre los siglos XVI y XVIII. Casa de los Virto de Vera, iglesia de Nuestra Señora del Rosario, iglesia de San Miguel, Casa Arrese, Casa de las Cadenas y ermita del Villar (siglo XVII).

Se realizan visitas guiadas al Museo Arrese y Casco histórico: jueves a las 12 h., viernes a las 16:30, sábados y festivos a las 12 h. Llamar previamente para confirmar y reservar. Tel.: 679 176889 y 948 780825.

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario. Misas: laborables, 10 y 19 h. Festivos: 10, 11, 12 y 19 h. Tel.: 948 780062.

ATRATIVOS NATURALES

BARDENAS REALES. Parque Natural y Reserva Mundial de Biosfera que cuenta con 42.500 hectáreas. La Bardena Blanca, El Plano, la Bardena Negra... Tras su sorprendente paisaje estepario se esconden grandes valores naturales. En las Bardenas Reales, el agua, la caliza y la arcilla han esculpido espectaculares formas que le dan al paisaje una apariencia lunar.

Las Bardenas Reales se pueden recorrer a pie, en bicicleta, a caballo e incluso en vehículo pero siempre dentro de los caminos señalizados a tal efecto.

VÍA VERDE DEL TARAZONICA. Recorre los municipios navarros de Tudela, Cascante, Tulebras y Barillas y los

aragoneses de Malón, Novallas, Vierlas y Tarazona. 22 kilómetros. A pie, en bicicleta y a caballo.

EL BOCAL REAL. Acceso desde la N-232, a 5 km de Tudela. Lugar donde nace el Canal Imperial de Aragón. Paisaje típico de soto de ribera. Servicio de restaurante.

AULA DE ENERGÍA DE CASTEJÓN. Avda Príncipe de Viana s/n. Visitas guiadas previa cita. Horarios: jueves, viernes, sábados, domingos y festivos, de 10 a 14 h. Información y reservas: 948770056 / 619592996. aulaenergia@castejon.com.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA DE CINTRUÉNIGO. Centrado hasta nuevo aviso. Interesados, llamar al teléfono 948 811920 o a la Oficina de Turismo de Tudela.

DESPOBLADO DE RADA. Entre Rada y Caparros. Yacimiento arqueológico de época medieval (XI-XV). Viernes y sábados, de 11 a 13:30 y de 15 a 18 h. y los domingos, de 10 a 14 h. Consultas en el tel. 660 988056.

VEDADO DE EGUARAS. 1.200 hectáreas. En Valtierra. Limita con Bardenas.

BARRANCO DE PEÑALÉN. En Funes. El barranco de Peñalén es una atalaya desde la que se puede ver la Ribera Alta y el lugar en el que se unen los ríos Arga y Aragón.

MACIZO MÁGICO DE LAS ROSCAS. En los confines de Fitero. Se recomienda hacer el recorrido a pie.

SOTOS Y HUMEDALES. Laguna de Lor (Ablitas-Cascante); Balsa de Cardete y Balsa del Pulguer (Tudela); La Estanca (Corella); Badina Escudera (Villafranca); Soto del Belver (Cabanillas); sotos de Ribaforada; sotos de Buñuel; Soto de la Muga (Peralta).

SENDEROS PARA BTT. Carcastillo, Santacara-Murillo el Cuende, Falces-Funes-Peralta, Villafranca, Milagro, Cadreita-Valtierra, Castejón-Tudela, Cintruénigo, Murchante, Fontellas-Tudela, Cascante-Barillas-Tulebras, Ablitas, Cortes.

SENDEROS LOCALES BALIZADOS. San Adrián, Azagra, Falces, Peralta, Villafranca, Marcilla, Caparros, Carcastillo, Mérida, Milagro, Cintruénigo, Corella, Fitero, Tudela, Barillas, Tulebras, Ablitas, Cabanillas, Ribaforada, Buñuel.

BALNEARIO Y CENTROS TERMOLÚDICOS

BALNEARIO DE FITERO. En las cercanías del Balneario de Fitero, varios senderos transcurren entre pinares y roquedos. Tel.: 948 776100. www.balneariodefitero.es

CENTRO TERMOLÚDICO DE CASCANTE. Centro termal para prácticas físico-deportivas, terapéuticas, recreativas y de relax. Tel.: 948 844538.

www.termoludicocascante.com.

BODEGAS Y ARTESANOS

BODEGAS. En Ablitas, Barillas, Cascante, Castejón, Cintruénigo, Corella, Fitero, Monteagudo, Murchante y Tudela.

ARTESANOS. Toneles (Murchante), forja artística (Corella), madera (Cortes), madera de olivo (Cascante y Tulebras). Información en la OIT.



CITAS EN LA RIBERA

DICIEMBRE

25 Y 27

BELENES VIVIENTES

Belenes vivientes en San Adrián (día 25) y Cortes (día 27).

31

SANSILVESTRES

Carreras populares en Tudela, Cadreita, Ablitas y Valtierra.

ENERO

1-5

CERTAMEN DE POP-ROCK DE SAN ADRIÁN

15-17

FIESTAS DE INVIERNO EN BUÑUEL

La localidad de Buñuel celebra las fiestas de invierno en honor de San Antón. El sábado, tras la "Novena", según tradición antigua, se repartirá queso bendecido entre los vecinos.

15-17

FIESTAS EN HONOR A SAN ANTÓN

En Castejón se realiza la hoguera de San Antón (día 16) y también se celebra al santo en Cadreita y Buñuel.

24

VIRGEN DE LA PAZ, EN CINTRUÉNIGO

24

FIESTA DE SAN BABIL, EN CAPARROSO



FEBRERO

2-3

SAN BLAS

En Milagro celebran la fiesta de San Blas y realizan una cata de vinos caseros, también celebran fiestas en Ribaforada, Peralta y en Azagra, con bendición y reparto de roscos.

12-14

CARNAVALES EN LA RIBERA

Fiestas de carnaval en varias localidades de la Ribera, como Ablitas, Azagra, San Adrián, Valtierra, Cascante (con sus zarrapoteros), Cintruénigo (con los zarramusqueros) y Tudela (con los zipoteros).

MARZO

17-21

MUESTRA DE CINE ESPAÑOL

La XVI Muestra de Cine Español se desarrollará en Tudela, ciudad que acogerá también en marzo el ciclo "Cantautores y otras músicas".















Empresas de turismo activo y cultural


ZONAS EN LAS QUE HABITUALMENTE TRABAJA CADA EMPRESA:










Navarra: ■ / Los Pirineos: ■ / La Comarca de Pamplona: ■ /

La Zona Media: ■ / La Ribera: ■

ATZ, ORREAGA CULTURAL	 Visitas al conjunto monumental de Orreaga/Roncesvalles. Tel.: 948 790480 auriaorreaga@gmail.com
AUÑAK	 Excursiones en 4x4 por la selva de Irati y Valle de Aezkoa, salidas nocturnas para ver las estrellas. Tel.: 948 764058 / 609 411449 excursiones@auniak.com www.auniak.com
BASOAN, SERVICIOS TURÍSTICOS	 Visitas guiadas por el Señorío de Bertiz. 948 592140 / 699 771374 info@basoan.com www.basoan.com
BEIGORRI PARQUE AVENTURA	 En Lekunberri (robleal Aritzalde). Puentes nepalís y tibetanos, red, tirolesa. A partir de 8 años. Tel: 609 044071 bei_gorri@hotmail.com www.beigorriaventura.com
BERTIZ ABENTURA PARK / BKZ	 En Narbarte: Cuatro circuitos para andar por las ramas de los árboles. Paintball. BKZ: Rafting, piragua, hidrospeed, cañones. Tel.: 948 592322 / 608 778006 bkz@navarraaventura.com www.bertizaventura.com
CÁMPING LIZARRA	 En Estella. Turismo activo y cultural para campistas. Tel.: 948 551733
COLECTIVO IÑIGO ARISTA	 Elabora y desarrolla itinerarios culturales por Navarra, eventos y visitas guiadas. Tel.: 948 273054 ciarista@terra.es www.ciarista.com
	
COMPAÑÍA DE GUÍAS DE LAS BARDENAS	 Recorridos por Bardenas Reales, senderismo y BTT, paseos en 4x4. Castellano, francés, inglés y alemán. Tel.: 948 412396 / 675 722666 info@turismobardenas.com www.turismobardenas.com
DINAMIC EVENTOS	 Organización de eventos, servicios turísticos y gestión cultural en varios idiomas. Programas especiales. Tel.: 948 065701 info@dinamiceventos.es www.dinamiceventos.es
EDUARDO BLANCO MENDIZÁBAL	 Educación ambiental, senderismo, btt, orientación y birdwatching en Bardenas Reales y Ribera de Navarra. Tel.: 646 382631 info@ebmnatura.com www.ebmnatura.com
EKIA	 Cañones, espeleología, senderismo, travesías, cañadas, esquí de fondo, raquetas, BTT, actividades para grupos. Tel.: 948 890537 / 696 899995 info@ekiapirineo.com www.ekiapirineo.com

ENTREVINOS DEL VALLE DEL EBRO	 Visitas guiadas a bodegas, organización de reuniones y seminarios. Tel.: 948 176774 info@entrevinos.org www.entrevinos.org
ERREKA	 Visitas guiadas por Pamplona y excursiones por Navarra. Excursiones en bicicleta. Castellano, euskera, inglés, francés e italiano. Tel.: 948 221506 / 609 830762 info@erreka.net www.erreka.net
ESCUR	 Actividades relacionadas con el medio natural y con el patrimonio en Tierra Estella. Tel.: 948 555022 actividades@escur.com www.escur.com
ETXAIDEKO ERROTA-MOLINO DE ETXAIDE	 Los Pirineos Visitas guiadas al Molino de Etxaide. Elaboración de Talos. Tel.: 609 828010
EUSKAL JAI ALAI	 Exhibiciones de deporte de cesta punta. Tel.: 666 176286
GARRAPO	 Visitas guiadas al Robledal de Orgi para grupos de escolares, jubilados y particulares. Tel: 948 305300 / 620 955454 garrapo@garrapo.com www.garrapo.com
GESARTUR. SERVICIOS CULTURALES Y TURÍSTICOS	 Visitas guiadas y programas culturales por la Comarca de Sangüesa. Tel.: 622 305052 info@gesartur.com www.gesartur.com
GESRURAL GESTIÓN TURÍSTICA	 Visitas guiadas, culturales y grupos en toda Navarra. Beintza-Labaien. Tel.: 629 661604 francisco@gesrural.es www.villaargentina.es
GLOBAL SERVICIOS CULTURALES	 Itinerario "Fiesta/The sun also rises", en torno a los rincones que más impresionaron a Ernest Hemingway. Tel.: 610 893395 / 948 230062
GUÍA DE PATRIMONIO CULTURAL	 Visitas guiadas en Pamplona. Visitas guiadas al Cerco e iglesia de Artajona Tel.: 948 222990 / 609 936934 guiapatrimonio@yahoo.es
GUIARTE SERVICIOS TURÍSTICOS	 Rutas por la Zona Media. Gestiona el Museo de la Viña y el Vino de Navarra y el Palacio Real de Olite. Tel.: 948 741273 info@guiartenavarra.com www.guiartenavarra.com
HÍPICA ARBAYÚN	 En Usún, en el Romanzado. Cursos de iniciación y alquiler de caballos. Tel.: 948 880271 info@clubhipicoarbayun.com www.clubhipicoarbayun.com
HÍPICA LA LAGUNA	 En Tafalla. Tel.: 620 110310 dullate@terra.es

HÍPICA ULAYAR	 En Altsasu/Alsasua. Tel.: 948 562876
IRATI MAGIKOA	 Recorridos guiados en vehículos eléctricos "Segway" y a pie. Senderismo y alquiler de bicicletas. Tel.: 948 766111 info@iratimagikoa.com www.iratimagikoa.com
JACOTRANS	 Servicios al peregrino: envíos de equipajes, servicio técnico a ciclistas, suministro de material auxiliar, gestión turística. Tel.: 610 983205 jacotrans@jacotrans.com www.jacotrans.com
JULEN ARDANAZ	 Parque Aventura Pirineos, a 2 km de Auritz/Burguete. Recorridos por los árboles con puentes nepalís, tibetanos, red, etc. Tel.: 650 309978 julenardanz@hotmail.com www.pirineosparkea.es
KALEXKA LAN TALDEA	 Actividades deportivas y culturales. Tel.: 943 399361 kalexkantaldea@kalexka.com
LAS BARDENAS	 Visitas al huerto, visitas guiadas a la Bardena Blanca y Sotos del Ebro. Rutas de observación de aves y especies. Tel.: 661 846757 / 948 830036 lasbardenas@gmail.com www.lasbardenas.net,
LEURTZA ABENTURA S.L.	 BTT, sedway, altroxbing, piragua, disc-golf, paintball laser, visitas guiadas. Tel.: 620 379642 / 948 592097 mikel@leurtza.com www.leurtza.com
MIRUA, ACTIVIDADES DE LA NATURALEZA	 En los Pirineos, Irati, Orreaga/Roncesvalles, foz de Lumbier, Aralar y Urbasa. Rutas personalizadas, travesías... Tel.: 608 560369 / 948 464831 info@mirua.com www.mirua.com
NATAVEN	 Naturaleza y Aventura (Tudela). Excursiones guiadas con segway. Tel.: 629 425577 info@nataven.es www.nataven.es
NATTURA, NATURALEZA Y AVENTURA	 Rafting, piragüismo, hidrospeed, descenso de barrancos, senderismo, escalada, espeleología, travesías. Tel.: 948 131044 info@nattura.com www.nattura.com
NAVARK	 Visitas a yacimientos arqueológicos de Navarra, por localidades y monumentos de Tierra Estella y Camino de Santiago. Tel.: 948 550070 visitasguiadasestella@gmail.com www.navark.es
NAVARRA VINOS Y CASTILLOS	 Visitas guiadas a bodegas y cursos de cata. Rutas enológicas, gastronómicas, monumentales y naturales. Tel.: 948 740735 / 626 399328 navica@telefonica.net
NIVE	 Travesías, ascensiones a montañas, senderos interpretativos, alpinismo invernal, montaña y discapacidad (paseos joetele, esquí adaptado). Tel.: 660 234703 / 629 493504 infonive@yahoo.es www.nive.es

NOVOTUR GUÍAS	 Guías profesionales de Pamplona y Navarra. Visitas guiadas en varios idiomas a Pamplona, Navarra y acompañamiento VIPs. Tel.: 948 383755 / 629 661604. novotur@novotur.com www.novotur.com
ORDOKI ZALDITEGIA	 Paseos a caballo en Arizkun (Valle de Baztan). Tel.: 948 453026 / 616 160115 www.ordoki.com
PAMPLONA LEARNING SPANISH INSTITUTE	 Español para extranjeros. Tel.: 948 383579 info@pamplonaspanshinstitute.com www.pamplonaspanshinstitute.com
PAMPLONA SEGWAY TOUR	 Visitas guiadas a Pamplona en segway. Tel.: 948 227615 / 693 484959 pamplonasegwaytour@gmail.com www.segwaynavarra.es
QUEILES AVENTURA	 En Cascante. Alquiler de bicicletas, rutas en quad, segway, pista de paintball. Tel.: 661 360666 / 948 844538 www.queilesaventura.com
SIE 7 (SANGÜESA TOUR)	 Visitas guiadas por Sangüesa y Comarca. Gestión turística. Servicios integrales especializados en turismo. Tel.: 620 110581 / 948 871084 sanguesatour@terra.es www.sanguesaturismo.com
TOURGUÍAS	 Guía de personas en materia de patrimonio cultural, artístico, geográfico y naturalístico. Tel.: 948 840581 / 976 376639 / 609 915744 / 607 413244
TROSKA	 Educación ambiental, actividades en la naturaleza y turismo activo. Albergue de Astiz y Camping de Etxarri Aranatz. Tel.: 679 211460 troska@troska.org
TUDELA TOUR	 Visitas guiadas. Tudela y Ribera. Bodegas, trujales y capeas. Tel.: 948 820367 / 618 866707. www.tudelatour.com info@tudelatour.com



Viajes organizados

Las personas que necesitan organizar un viaje en grupo o no disponen de tiempo para preparar sus vacaciones, cuentan con agentes de viajes especializados.

ANAVARRA.COM	Tel.: 948 176774 info@anavarra.com www.anavarra.com
CRLISTEN	Tel.: 948 176005/902 194390 info@crlisten.com www.navarraseleccion.com
INAVARRA	Tel.: 948 290299 info@inavarra.com www.inavarra.com
INCOMING NAVARRA	Tel.: 948 221506 info@incomingnavarra.com www.incomingnavarra.com

Ahora tienes más motivos para venir a Navarra. Fíjate bien en este sello: por cada dos noches en un alojamiento turístico de la Comunidad, cada visitante recibirá una tarjeta promocional con cuatro entradas a los equipamientos turísticos y culturales que prefiera y dos descuentos en actividades turísticas. Infórmate de las condiciones y aprovecha esta oportunidad.

Fotografía publicada por Oscar en "Flickr", en noviembre de 2007. Ellos están contentos ¿y tú?

Navarra, Maneras de Vivir

Navarra GRATIS te recibe

Te regalamos las visitas turísticas

www.turismo.navarra.es

848 420 420

Reyno de Navarra
Tierra de Diversidad

→ NAVARRA SIGUE VISITÁNDOSE GRATIS

La campaña **Navarra te recibe gratis**, impulsada por el Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra, financia las visitas a decenas de parques, museos, centros de interpretación y proporciona descuentos en actividades turísticas. La campaña ha tenido mucho éxito durante los primeros meses de su aplicación, en el año 2009.

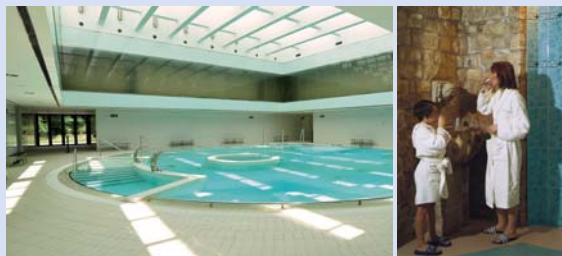
Los turistas que pernocten un mínimo de dos noches en alguno de los alojamientos adheridos a la iniciativa, reciben un bono-regalo que incluye 4 gratuidades y 2 descuentos por persona para disfrutar de visitas a muchos lugares de interés y de divertidas

actividades de ocio. Dicho bono se entrega en los alojamientos adheridos. Si el importe del servicio es inferior a 6 euros, se puede utilizar cualquiera de los cuatro tickets que le permiten el acceso gratuito y, si el importe es mayor, se utiliza el ticket de descuento y se abona la diferencia. Los tickets no son acumulables. También existen bonos para grupos organizados de 30 ó más personas que pernocten una noche en establecimientos hoteleros. En este caso, se entrega un bono de grupo por cada 30 personas al organizador, por un valor máximo de 150 euros para una visita o actividad.



→ ENTRE ALMENAS Y CUENTOS DE HADAS

Si quiere rodearse de gruesos muros y torres almenadas que alojaron a reyes y princesas, Navarra le ofrece un interesante recorrido por sus castillos medievales. En la Zona Media, la capital del vino, Olite nos propone su esbelto castillo-palacio de los siglos XIV-XV y estrechas rúas flanqueadas por nobles caserones de piedra. Igualmente atractiva resulta la fabulosa fortificación medieval de Artajona, conocida como "El Cerco", que en 1977 saltó a la gran pantalla con la película "Marian y Robin". Un poco más al este, el castillo de Javier, casa natal del jesuita navarro San Francisco Javier, baja su puente levadizo para introducirnos en el fascinante mundo de las torres, mazmorras, troneras y saeteras. A estos emblemáticos monumentos se unirá próximamente el castillo de Marcilla, que está siendo restaurado por el Gobierno de Navarra.



→ MOMENTOS PARA RELAJARSE: CADA VEZ MÁS OFERTA

Aproveche su estancia en Navarra para hacer balance de los lugares visitados sumergido en las beneficiosas aguas termales de sus balnearios. A la famosa y centenaria estación termal de Fitero, frecuentada por el poeta sevillano Gustavo Adolfo Bécquer, se ha sumado este año el recién inaugurado balneario de Elgorriaga, una invitación al relax y a la tranquilidad en medio de verdes montes y de típicos caseríos, en el Valle del Malerreka. Pero los espacios dedicados al cuidado del cuerpo y de la mente también pueden encontrarse en la ciudad. El centro hidrotermal Aquavox de Pamplona nos propone una sesión de burbujas relajantes en pleno casco histórico. Y si se decanta por el sur de Navarra, La Ribera le ofrece una atractiva oferta de spas entre los que se encuentra el centro termalúdico de Cascante.

Para más información, puede consultar las siguiente páginas web de dos de nuestros balnearios con más solera:

www.balneariodefitero.es
www.balnearioelgorriaga.es



¿DÓNDE VAMOS AHORA...?

Esquiar "a fondo" en Navarra

Navarra, en invierno, permite pisar nieve virgen y cada vez está más extendida la afición por pasear con raquetas de nieve. Una más que interesante opción es practicar el esquí de fondo con los niños. Se puede hacer en las pistas de Abodi, en plena selva del Irati, o en el Centro de montaña Valle de Roncal, donde se pueden contratar los servicios de un monitor o apuntarse a alguno de los cursillos que se ofertan:

- Cursillos para niños (todos los niveles, desde 6 años o primaria), durante cinco domingos, del 14 de febrero al 14 de marzo.
- Cursillos para adultos (iniciación y perfeccionamiento), durante cuatro domingos, del 21 de febrero al 14 de marzo.
- Cursillo técnica de patinador, durante tres domingos, 21 y 28 de febrero, y 7 de marzo.



Plazaola, la Vía Verde que se inicia en un vagón de juegos

La antigua estación de Lekunberri se rehabilitó y ahora es Oficina de Información Turística de la zona del Plazaola. Allí nos espera "El vagón de los juegos", un vagón de los años 60 convertido en espacio de recreo infantil que incluye mesas con volante, campas, un espacio de manualidades y donde se nos cuentan anécdotas y detalles del antiguo tren del Plazaola, que unía Pamplona con San Sebastián. El vagón está abierto de 10 a 14 horas y resulta un lugar perfecto para iniciar el paseo por la Vía Verde del Plazaola, con 2 kilómetros hasta Mugiro y 5 kilómetros hasta el túnel de Uitz. Al otro lado del túnel, se han recuperado 12 kilómetros en las cercanías de Leitza, con 14 pequeños túneles que llevan hasta la provincia de Guipúzcoa, por donde la ruta continúa hasta Andoáin.



Lagunas para disfrutar con los niños

El invierno puede ser una época ideal para visitar las lagunas de Navarra. La laguna de Pitillas es el embalse natural más extenso de la Comunidad, además de ser una Reserva Natural, Zona de Especial Protección para las Aves y Humedal de importancia Internacional. Se recomienda llamar al Observatorio de Aves al teléfono 619 463450 y allí nos confirmarán si hay agua suficiente para disfrutar de la visita, qué animales se pueden ver en cada momento, etc. En cuanto al Observatorio de Aves de El Bordón, está situado en la Reserva Natural de la Laguna de las Cañas, en Viana. Al igual que el de Pitillas, dispone de prismáticos y telescopios y abre fines de semana y festivos (696 830898).



¿Viajamos a las estrellas?

Nadie que visite Pamplona debe dejar de visitar el Planetario de la ciudad, uno de los más espectaculares de España. Los más pequeños tienen programas dedicados especialmente para ellos con títulos tan sugerente como "La noche del Vampiro", "Dibujos en el cielo" o "En busca del agua". El Planetario abre mañana y tarde de martes a sábado, además de los lunes por la tarde, y cierra domingos y festivos. Puede llamar por teléfono para confirmar horarios y consultar sobre las distintas programaciones. Tel.: 948 260004. www.pamplonetario.org.



Y LA PRÓXIMA ESTACIÓN... ↓

EL DESHIELO VERDE

En primavera... Navarra despierta

Todas las personas que deseen volver a visitarnos, deben saber que, en primavera, Navarra despierta al ritmo de una naturaleza que renace: la primavera es una estación perfecta para ascender montañas, recorrer senderos o disfrutar del agua que llena los ríos en un bello deshielo verde. Se puede pasear, montar en bicicleta o a caballo, conocer las fiestas de Semana Santa y, cómo no disfrutar de la buena mesa.



Vive el Camino de Santiago

Navarra, Maneras de Vivir

¿Lo mejor del Camino? Conocer su cultura y su historia a cada paso. Conocerme a mí mismo, mis límites. Pero me quedo con la gente que encontré y con los momentos compartidos.

Gustavo conoció en su peregrinaje a Stefano y Laura (en la foto), una pareja italiana con la que vivió el Camino. Publicó la fotografía en "Flickr" en septiembre de 2006.



Te regalamos las visitas turísticas

 www.turismo.navarra.es

 848 420 420



Reyno de
Navarra
Tierra de Diversidad